

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 22 ΙΟΥΝΙΟΥ 1987	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 98

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΝΟΜΟΙ

ΝΟΜΟΙ

(1)

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1706

Κύρωση συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας για τον αγώνα κατά της τρομοκρατίας, της οργανωμένης εγκληματικότητας και του λαθρεμπορίου ναρκωτικών.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

'Αρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας για τον αγώνα κατά της τρομοκρατίας, της οργανωμένης εγκληματικότητας και του λαθρεμπορίου ναρκωτικών, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 23 Σεπτεμβρίου 1986, της οποίας το πρωτότυπο κείμενο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας για τον αγώνα κατά της τρομοκρατίας, της οργανωμένης εγκληματικότητας και του λαθρεμπορίου ναρκωτικών.

Ο Υπουργός Δημόσιας Τάξης της Ελληνικής Δημοκρατίας και ο Υπουργός Εσωτερικών της Ιταλικής Δημοκρατίας, εκπροσωπούντες τις αντίστοιχες Κυβερνήσεις αναγνωρίζουν την αποτελεσματική συνεργασία που υφίσταται μεταξύ των αντίστοιχων Κυβερνήσεων.

Διαπιστώνοντας εξάλλου ότι είναι ανάγκη να πραγματοποιήσουν πιο αποτελεσματικές μορφές συντονισμού της δραστηριότητας για πληροφόρηση, ανάλυση και καταστολή της διεθνούς τρομοκρατίας, της οργανωμένης εγκληματικότητας και του λαθρεμπορίου ναρκωτικών.

Συμφωνούν

1. Μετά από κοινή απόφαση των Κυβερνήσεων Ελλάδας και Ιταλίας συνιστάται διμερής Επιτροπή μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Ιταλικής Δημοκρατίας για τη συνεργασία στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας, της οργανωμένης εγκληματικότητας και του λαθρεμπορίου ναρκωτικών.

2. Η διμερής Επιτροπή θα αναπτύσσει δραστηριότητα υπό την προεδρία του Υπουργού Δημόσιας Τάξης της Ελλάδας και του Ιταλού Υπουργού Εσωτερικών και θα περιλαμβάνει αντιπροσώπους των αρμόδιων υπουργείων, υπεύθυνους των Δυνάμεων Τάξεως, Εμπειρογνώμονες ειδικών τομέων.

Εκπρόσωποι άλλων υπουργείων και γραφείων δύνανται να κληθούν να συμμετάσχουν, εφ' όσον κριθεί σκόπιμο, κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας μεταξύ των δύο Κυβερνήσεων.

3. Η διμερής Επιτροπή θα συναντάται κανονικά δύο φορές τουλάχιστον κάθε χρόνο και όταν θα κρίνεται αναγκαίο για τη συζήτηση ειδικών θεμάτων επείγουσας φύσεως.

4. Προς το σκοπό να καταστεί περισσότερο αποτελεσματική και ουσιαστική η συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών, θα επιδιωχθεί η πραγματοποίηση των ακόλουθων σημείων:

α) Τρομοκρατία.

–Ανταλλαγή πληροφοριών για τις τρομοκρατικές ομάδες, τα γενονότα και την τεχνική.

–Ενημέρωση για τις παρούσες απειλές τρομοκρατίας, τις τεχνικές και τις προδιατεταγμένες οργανωτικές δομές που σκοπό έχουν την καταπολέμησή τους, δια της καθιερώσεως ανταλλαγής εμπειρογνώμων.

–Ανταλλαγή εμπειριών και τεχνολογικών γνώσεων σε θέματα ασφαλείας αεροπορικών, ναυτικών και σιδηροδρομικών μεταφορών με σκοπό επίσης σταθερής βελτίωσης των στάνταρτς ασφαλείας που έχουν καθιερωθεί στα αεροδρόμια, τους λιμένες, τους σιδηροδρομικούς σταθμούς, προσαρμόζοντάς τα σταθερά στα επίπεδα απειλής της διεθνούς τρομοκρατίας.

β) Οργανωμένη εγκληματικότητα.

–Συνεχής ανταλλαγή πληροφοριών, ειδήσεων και στοιχείων σχετικών με τις οργανωμένες εγκληματικές δραστηριότητες στα πλαίσια πάντοτε των αντίστοιχων νομικών διατάξεων.

–Ανταλλαγή εμπειρογνωμόνων των αστυνομικών δυνάμεων για την ανάπτυξη από κοινού δραστηριοτήτων.

–Καθορισμός κοινών μέτρων που αποβλέπουν στην πρόληψη αντικατάστασης και αλλαγής χρημάτων που προέρχονται από αρπαγές, κλοπές κ.λπ.

γ) Λαθρεμπόριο ναρκωτικών.

–Ανταλλαγή πληροφοριών των σχετικών πηγών, ειδήσεων και στοιχείων σχετικών με το λαθρεμπόριο ναρκωτικών στα πλαίσια τα επιτρεπόμενα από τις αντίστοιχες νομικές διατάξεις.

–Σταθερή αμοιβαία ενημέρωση των στοιχείων για την πορεία του φαινομένου ναρκωτικών των μεθόδων και της διοργανωτικής δομής προς πρόληψη του λαθρεμπορίου.

–Συνεργασία στο πεδίο της έρευνας και της μελέτης που αναπτύσσονται σ' αμφότερες τις χώρες για την αποκατάσταση των τοξικομανών.

Η παρούσα Συμφωνία τίθεται εν ισχύι από της υπογραφής θα επακολουθήσει ανταλλαγή ρηματικών διακοινώσεων, με τις οποίες θα γνωστοποιείται ότι περατώθηκαν οι διαδικασίες εκάστου κράτους.

Έγινε στην Αθήνα, στις 23 Σεπτεμβρίου χίλια εννεακόσια ογδόντα έξι, σε δύο πρωτότυπα, στην ελληνική και ιταλική γλώσσα. Και τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ.

Για την Ελληνική Δημοκρατία	Για την Ιταλική Δημοκρατία
ΑΝΤ. ΔΡΟΣΟΓΙΑΝΝΗΣ	OSCAR LUIGI SCALFARO

Άρθρο δεύτερο.

Τα σε εκτέλεση της συμφωνίας αυτής πρωτόκολλα - πρακτικά, που καταρτίζονται από τη διμερή επιτροπή της παραγράφου 1 αυτής, εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση υπουργών.

Άρθρο τρίτο.

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, της δε κυρούμενης συμφωνίας από τη συμπλήρωση των διαδικασιών που προβλέπονται στην παράγραφο 4γ αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 12 Ιουνίου 1987

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ	**ΑΝΤΩΝ. ΔΡΟΣΟΓΙΑΝΝΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 16 Ιουνίου 1987

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΒΕΡΥΒΑΚΗΣ

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 1707 (2)

Κύρωση Συμφωνίας οικονομικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σαουδικής Αραβίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία οικονομικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου της Σαουδικής Αραβίας που υπογράφηκε στο Ριάντ στις 17 Σεπτεμβρίου 1986, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΣΑΟΥΔΙΚΗΣ ΑΡΑΒΙΑΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση του Βασιλείου της Σαουδικής Αραβίας, αναφερόμενες στο εξής σαν Συμβαλλόμενα Μέρη, επιθυμώντας να ενισχύσουν τις φιλικές σχέσεις που υπάρχουν μεταξύ των δύο χωρών και εκτιμώντας τα οφέλη που μπορούν να προκύψουν για τις δύο χώρες, σαν αποτέλεσμα της προώθησης της μεταξύ τους οικονομικής και τεχνολογικής συνεργασίας συμφώνησαν, στο πλαίσιο των ισχυόντων στις δύο χώρες νόμων και κανονισμών, στα εξής:

Άρθρο 1.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα καταβάλουν κάθε προσπάθεια ανάπτυξης και ισχυροποίησης της οικονομικής και τεχνολογικής συνεργασίας, μεταξύ των δύο χωρών τους, με πνεύμα αμοιβαίας κατανόησης.

Άρθρο 2.

Η συνεργασία, η οποία αναφέρεται στην παρούσα συμφωνία, περιλαμβάνει ειδικότερα, ενδεικτικά και όχι περιοριστικά, τους παρακάτω τομείς:

1. Την ενθάρρυνση πραγματοποίησης γεωργικών, κτηνοτροφικών, βιομηχανικών και τεχνολογικών αναπτυξιακών προγραμμάτων μεταξύ των δύο Μερών.

2. Την ανταλλαγή πληροφοριών, σχετικά με επιστημονικές και τεχνολογικές έρευνες.

3. Την προαγωγή της ανταλλαγής, μεταξύ των, διαφόρων αγαθών και προϊόντων.

4. Την ενθάρρυνση ανταλλαγής και κατάρτισης του αναγκαίου τεχνικού προσωπικού, για συγκεκριμένα προγράμματα συνεργασίας.

Άρθρο 3.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα επιδιώξουν την ενθάρρυνση της οικονομικής και τεχνολογικής συνεργασίας, μεταξύ των υπηκόων τους, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων, των δύο χωρών και την ίδρυση μικτών έργων και εταιρειών, σε διάφορους τομείς.

Άρθρο 4.

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν τις επενδύσεις και τη ροή των κεφαλαίων από τη μία χώρα στην άλλη.

Άρθρο 5.

Τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θα επιδιώξουν την ενθάρρυνση ανταλλαγής επισκέψεων οικονομικών αντιπροσώπων και αποστολών μεταξύ τους και τη λειτουργία εκθέσεων, για την ενίσχυση της μεταξύ των οικονομικής και τεχνολογικής συνεργασίας.

Άρθρο 6.

Τα δύο Συμβαλλόμενα Μέρη θα συγκροτήσουν Μικτή Επιτροπή που θα συνέρχεται, εναλλακτικά, στις δύο χώρες, μετά από αίτηση ενός από τα δύο Μέρη, για διαβουλεύσεις επί των μέσων και των μέτρων, προς υιοθέτηση για την ενίσχυση και ανάπτυξη της οικονομικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ τους.

Άρθρο 7.

Α. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε εφαρμογή και ισχύει,

από την ημερομηνία της ανταλλαγής των εγγράφων επικύρωσής της, σύμφωνα με τα ισχύοντα σε καθεμιά από τις δύο χώρες.

Β. Η διάρκεια της παρούσας συμφωνίας ορίζεται σε τρία χρόνια από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της και θα ανανεώνεται αυτόματα για διαδοχικές ετήσιες περιόδους, εφ' όσον ένα από τα Μέρη δεν κοινοποιήσει στο άλλο Μέρος την επιθυμία του για το αντίθετο, έξι μήνες πριν από τη λήξη της ισχύος της.

Γ. Κατά τη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας, συμβάσεις στο στάδιο της εκτέλεσης, οι οποίες συνάφθηκαν κατά το διάστημα της ισχύος της συμφωνίας, ή οφειλές που σχετίζονται με τις συμβάσεις αυτές και πρέπει να εξοφληθούν, υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Υπογράφηκε στο Ριάντ την 17η Σεπτεμβρίου 1986, αντίστοιχη της 13ης Moharram 1407 Εγείρας, σε δύο πρωτότυπα, στην Ελληνική και Αραβική γλώσσα, εξ ίσου αυθεντικά.

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας	Για την Κυβέρνηση του Βασιλείου της Σαουδικής Αραβίας
ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΚΑΛΠΑΔΑΚΗΣ	SAUD AL FAISAL
Πρέσβυς της Ελλάδας	Υπουργός Εξωτερικών

Άρθρο δεύτερο.

Τα σε εκτέλεση της συμφωνίας αυτής πρωτόκολλα-πρακτικά που καταρτίζονται από τη μικτή επιτροπή του άρθρου 6 αυτής εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση υπουργών.

Άρθρο τρίτο.

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, της δε κυρουμένης συμφωνίας από τη συμπλήρωση των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 7/Α αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 12 Ιουνίου 1987

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΧΡΗΣΤΟΣ ΑΝΤ. ΣΑΡΤΖΕΤΑΚΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΑΠ. ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ	**ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ**
ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ	ΓΕΩΡΓΙΑΣ
ΚΩΣΤΑΣ ΣΗΜΙΤΗΣ	**ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΟΤΤΑΚΗΣ**
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ	ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ ΠΕΠΟΝΗΣ	**ΠΑΝΑΓ. ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 16 Ιουνίου 1987

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ ΒΕΡΥΒΑΚΗΣ